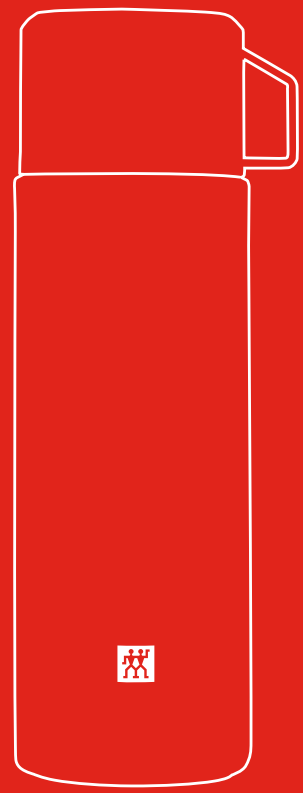

ZWILLING

Gebrauchs- und Pflegehinweise - Isolierflasche | Instructions for use and care - Vacuum Bottle | Conseils d'utilisation et d'entretien - Thermos | Indicaciones de uso y cuidado - Termo | Istruzioni per l'uso e la pulitura de - Thermos | Instruções de uso e manutenção: Garrafa térmica | Инструкция по применению: Термос | Kullanım ve Bakım Talimatları - Vakumlu Termos | 取扱説明書　真空ステンレスボトル | 使用與保養說明–真空保溫瓶

ZWILLING® THERMO

DE

Pflege und Reinigung

- Spülen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel aus und lassen Sie es gut belüftet trocknen.
- Alle Teile sind spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen jedoch die schonendere Reinigung von Hand. Benutzen Sie handelsübliches Spülmittel und ein weiches Tuch für die Reinigung, kein grobes Reinigungsmittel wie Scheuersand oder Stahlwolle.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen empfehlen wir eine Reinigung mit heißem Wasser und Backpulver. Nach der Reinigung sorgfältig ausspülen.
- Der Deckel kann für eine gründliche Reinigung zerlegt werden.
- Wir empfehlen eine gründliche Reinigung nach jeder Nutzung.

Gebrauch

- Die optimale Isolierleistung wird durch vorheriges Ausspülen mit kaltem Wasser bei kalten Getränken oder heißem Wasser bei heißen Getränken erzielt.
- Füllen Sie Flüssigkeiten nur bis zum unteren Rand des Gewindes ein.

Sicherheit

- Das Isoliergefäß darf nicht zur Aufbewahrung oder zum Transport von kohlesäurehaltigen Getränken, Trockeneis oder zum Warmhalten von Milchprodukten oder Babynahrung (Gefahr von Bakterienwachstum) benutzt werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Trinken Sie nicht direkt aus dem Gefäß und füllen Sie es nicht zu voll: Verbrühungsgefahr!
- Von Wärmequellen fernhalten.
- Nicht in der Mikrowelle oder dem Ofen erwärmen und nicht einfrieren.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung mit Lebensmitteln geeignet.

Weitere Informationen und Gebrauchshinweise finden Sie unter **www.zwilling.com**

EN

Cleaning and care

- Before first use, rinse the product with warm water and a little detergent and allow to dry in a well-ventilated area.
- All parts are dishwasher-safe. However, we recommend gentle cleaning by hand. Use household washing-up liquid and a soft cloth for cleaning. Do not use abrasive cleaning agents such as scouring powder or steel wool.
- For stubborn soiling, we recommend cleaning with hot water and baking powder. After cleaning, rinse thoroughly.
- The lid can be disassembled for thorough cleaning.
- We recommended cleaning thoroughly after every use.

Use

- Optimal insultation is achieved by rinsing with cold water beforehand for cold drinks and hot water for hot drinks.
- Fill liquids to no higher than just below the rim of the threading.

Safety

- Do not use the thermo container to store or carry carbonated drinks, dry ice or for keeping dairy products or baby food warm (risk of bacterial growth).
- Keep out of the reach of children.
- Never drink directly from the container and never overfill it. Risk of scalding!
- Keep away from heat sources.
- Never heat in the microwave or oven and do not freeze.
- This product is suitable only for use with foods.

Further information and instructions for use are available at **www.zwilling.com**

FR

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation, nettoyez le mug à l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle et laissez bien sécher à l'air libre.
- Tous les éléments sont lavables au lave-vaisselle. Nous vous recommandons toutefois un nettoyage plus doux à la main. Pour le nettoyage, utilisez un produit vaisselle standard et un chiffon doux. Évitez tout produit de nettoyage abrasif, tel que la poudre à récurer ou la paille de fer.
- En cas de salissures tenaces, nous vous recommandons de nettoyer le mug à l'eau et à la levure chimique. Après le nettoyage, veillez à bien rincer le mug.
- Le couvercle est démontable pour permettre un nettoyage minutieux.
- Nous vous recommandons de nettoyer le mug minutieusement après chaque utilisation.

Utilisation

- Pour optimiser les propriétés isolantes du mug, nous vous recommandons de le passer sous l'eau froide avant d'y verser une boisson froide et sous l'eau chaude si vous souhaitez le remplir avec une boisson chaude.
- Lorsque vous remplissez le mug, veillez à ne pas dépasser le bord du filetage.

Sécurité

- N'utilisez pas le mug isotherme pour conserver ou transporter des boissons gazeuses, de la glace carbonique ou pour garder au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébé (risque de prolifération bactérienne).
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne buvez pas directement dans le mug et ne le remplissez pas à ras bord : risque de brûlures !
- Tenir éloigné de toute source de chaleur.
- Ne pas faire réchauffer au micro-ondes ou au four et ne pas congeler.
- Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation avec des denrées alimentaires.

Vous trouverez de plus amples informations et le mode d'emploi sur **www.zwilling.com**

ES

Limpieza y conservación

- Antes del primer uso, enjuague el producto con agua caliente y un poco de lavavajillas y deje que se seque bien al aire.
- Todas las piezas son aptas para el lavavajillas. Sin embargo, le recomendamos lavar a mano. Utilice un detergente convencional y un paño suave para la limpieza, evite productos agresivos, como detergentes abrasivos en polvo o estropajos de acero.
- Para eliminar la suciedad persistente, recomendamos una limpieza con agua caliente y levadura en polvo. Tras la limpieza, enjuague a fondo.
- Puede desmontar la tapa para una limpieza a fondo.
- Recomendamos una limpieza a fondo después de cada uso.

Uso

- La capacidad de aislamiento máxima se consigue enjuagando primero con agua fría para las bebidas frías o con agua caliente para las bebidas calientes.
- Llene con líquido solo hasta el borde inferior de la rosca.

Seguridad

- El recipiente no es apto para conservar o transportar bebidas con gas, hielo seco o para mantener calientes productos lácteos o alimentos para bebés (peligro de proliferación de bacterias).
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No beba directamente del recipiente y no lo llene demasiado: ¡peligro de quemaduras!
- Manténgalo alejado de fuentes de calor.
- No lo caliente en el microondas o el horno ni deje que se congele.
- El producto solo es apto para usarlo con alimentos.

En **www.zwilling.com**, encontrará más información y consejos de uso.

IT

Pulizia e manutenzione

- Prima di utilizzarlo per la prima volta, lavare il prodotto con acqua calda e un po' di detersivo e lasciarlo asciugare all'aria.
- Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie. Si consiglia tuttavia una pulizia delicata a mano. Per eseguirla, utilizzare un comune detersivo e un panno morbido senza ricorrere a prodotti aggressivi come sabbia abrasiva o lana di acciaio.
- In caso di sporco ostinato, si consiglia una pulizia con acqua calda e bicarbonato. Risciacquare accuratamente il prodotto dopo la pulizia.
- Il coperchio può essere smontato per una pulizia accurata.
- Si consiglia di effettuare una pulizia accurata dopo ogni utilizzo.

Uso

- Per ottenere un'azione isolante ottimale, sciacquare con acqua fredda prima dell'uso per bevande fredde o con acqua calda per bevande calde.
- Versare i liquidi solo fino al bordo inferiore della filettatura.

Sicurezza

- Il recipiente termico non deve essere impiegato per conservare o trasportare bevande contenenti anidride carbonica, ghiaccio secco o per tenere in caldo prodotti a base di latte o alimenti per bambini (pericolo di proliferazione batterica).
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Non bere direttamente dal recipiente e non riempirlo troppo: pericolo di ustioni!
- Tenere lontano da fonti di calore.
- Non riscaldarlo in forno o nel microonde né congelare.
- Il prodotto è idoneo solo per l'uso alimentare.

Ulteriori informazioni e istruzioni per l'uso sono disponibili su **www.zwilling.com**

PT

Manutenção e limpeza

- Antes da primeira utilização, lave o produto com água morna e detergente para a louça e deixe secar bem ao ar.
- Todas as peças são adequadas para a máquina de lavar louça. Contudo, recomenda-se uma lavagem mais suave à mão. Utilize detergente para a louça comum e um pano macio para limpar; não utilize produtos de limpeza agressivos, como detergentes abrasivos ou palha de aço.
- Em caso de sujidade difícil de remover, recomenda-se lavar com água quente e bicarbonato de sódio. Enxaguar abundantemente após a lavagem.
- A tampa pode ser desmontada para uma limpeza mais profunda.
- Recomenda-se uma limpeza profunda após cada utilização.

Utilização

- A capacidade térmica ideal é alcançada enxaguando previamente com água fria no caso de bebidas frias ou com água quente no caso de bebidas quentes.
- Encha com o respetivo líquido apenas até à margem inferior da rosca.

Segurança

- O recipiente térmico não deve ser utilizado para conservar ou transportar bebidas gaseificadas, gelo seco ou para manter quentes produtos lácteos ou alimentos de bebé (risco de crescimento bacteriano).
- Manter fora do alcance das crianças.
- Não beba diretamente do recipiente e não o encha em excesso: poderá correr o risco de queimadura!
- Manter afastado de fontes de calor.
- Não aquecer no micro-ondas ou no forno e não congelar.
- O produto é adequado apenas para utilização com alimentos.

Mais informações e instruções de utilização disponíveis em **www.zwilling.com**

RU

Уход и очистка

- Перед первым употреблением ополосните изделие теплой водой с моющим средством и оставьте сушиться до полного высыхания.
- Все части изделия пригодны для мытья в посудомоечной машине. Однако рекомендуется бережно очищать их вручную. Для очистки следует использовать обычное моющее средство и мягкую салфетку, не стоит пользоваться грубыми очищающими средствами, такими как песок или стальные губки.
- Если после очистки остались загрязнения, рекомендуется промыть изделие горячей водой с добавлением разрыхлителя для теста. После очистки изделие необходимо тщательно ополоснуть.
- Для основательной очистки крышку можно отсоединить.
- Основательную очистку рекомендуется выполнять после каждого применения.

Применение

- Оптимальная изоляция достигается за счет ополаскивания холодной водой в случае с холодными напитками или горячей водой в случае с горячими напитками.
- Жидкости следует наливать только до нижней полоски резьбы.

Безопасность

- Запрещается использовать изделие для хранения или переноски газированных напитков, сухого льда или для сохранения температуры молочных продуктов или детского питания (в связи с риском размножения бактерий).
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Не пейте прямо из термоса и не наполняйте его доверху во избежание ожога!
- Изделие следует держать вдали от источников тепла.
- Запрещается нагревать изделие в микроволновой печи или духовке или замораживать его в холодильнике.
- Изделие можно использовать только для продуктов питания.

Более подробную информацию и инструкции по применению можно найти на сайте **www.zwilling.com**

TR

Bakım ve temizlik

- İlk kullanımdan önce ürünü sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile yıkayın ve iyi havalandırarak kurutun.
- Tüm parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir. Ancak biz daha koruyucu olan elde yıkama yöntemini öneriyoruz. Temizlik için piyasada yaygın bulunan bir bulaşık deterjanı kullanın, ovma tozu ya da bulaşık teli gibi aşındırıcı malzemeler kullanmayın.
- İnatçı kirlerin, sıcak su ve karbonat ile temizlenmesini öneriyoruz. Temizledikten sonra iyice durulayın.
- Kapak detaylı bir temizlik için parçalarına ayrılabilir.
- Her kullanımdan sonra detaylı temizlik öneriyoruz.

Kullanım

- İdeal izolasyon performansı, soğuk içeceklerde soğuk suyla ya da sıcak içeceklerde sıcak suyla önceden yıkama ile elde edilir.
- Sıvıları yalnızca ağızdaki vidalama yerinin alt kenarına kadar doldurun.

Güvenlik

- Termos kap, asitli içecekler ve kuru buz muhafaza etmek veya taşımak ya da süt ürünleri veya bebek mamalarını sıcak tutmak (bakteri oluşumu riski) için kullanılmamalıdır.
- Çocukların erişiminden uzak tutun.
- Kaptan doğrudan içmeyin ve ağzına kadar doldurmayın: Haşlanma tehlikesi!
- Isı kaynaklarından uzak tutun.
- Doğrudan mikrodalgada ya da fırında ısıtmayın ve çözdürmeyin.
- Ürün yalnızca gıda maddeleriyle kullanıma uygundur.

Ayrıntılı bilgi ve kullanım uyarıları için **www.zwilling.com** adresini ziyaret edin.

JP

お手入れおよび洗浄

- はじめて使用する前に製品をお湯と少量の洗剤で洗い、空気乾燥させてください。
- すべてのパーツは食器洗浄機に対応していますが、 製品にやさしい手洗いをお勧めしています。洗浄には市販の洗剤と柔らかい布を使用し、クレンザーやスチールたわしなどは傷を付ける可能性があるため使用しないでください。
- 頑固な汚れには、熱いお湯とベーキングパウダーを使用して洗浄することをお勧めします。洗浄後はよく洗い流してください。
- 蓋を取り外して 洗浄できます。
- 使用後は、パーツを取り外して洗浄することをお勧めします。

使用

- 冷たいお飲み物を入れる前には冷たい水、温かいお飲み物を入れる前には熱湯を入れてゆすぐと、最適な保温・保冷性能が実現されます。
- お飲み物を注ぐのは、スレッドの下までにしてください。
- 蓋を取り外して 洗浄できます。

安全

- 保温容器は、炭酸飲料、ドライアイスの保管や持ち運び、または乳製品や離乳食の保温（細菌増殖の危険）には使用できません。
- お子さまの手の届かないところに保管してください。
- 直接容器から飲まないでください。また、お飲み物を入れすぎないようにしてください: 火傷の危険！
- 熱源の近くに置かないでください。
- 電子レンジまたはオーブンで加熱、または冷凍しないでください。
- 本製品は、食品にのみ ご使用いただけます。

その他の情報およびご使用に関する注意は、 **www.zwilling.com** でご覧いただけます。

CN

使用前
- 使用前請先確認商品表面有無劃痕、凹凸，栓蓋有無裂痕等不良現象
- 請用清潔劑清洗後再使用
- 使用前可先預熱(冷)，效果更佳

使用時
- 飲用熱飲時請小心容器內液體溫度，避免燙傷，建議倒至杯子飲用
- 盛放湯類液體時，盛裝容量約7-8分滿(請勿盛滿)
- 蓋子請務必關緊，避免漏水

保養方式
- 請勿用熱水煮沸或烘碗機消毒，請勿用洗碗機清洗
- 使用洗碗精和海綿進行清潔，請勿使用去污粉或鋼絲球清洗
- 瓶身不可整個浸泡於水中
- 請勿用含氯的漂白劑、拋光粉、揮發劑等擦洗商品
- 瓶內若有食物殘色或因水質產生的水垢，可用檸檬酸或熱水加入10%的食用醋，浸泡30分鐘再清洗即可
- 長時間不使用，請完全擦乾，乾燥後再收納
- 清洗後請務必將每個拆開的杯蓋零件確實裝回，避免漏水
- 每次使用後請將產品立即徹底洗淨，避免味道殘留

注意事項
- 不可直火加熱，不可使用於微波爐，請勿放進冰箱
- 請勿接近電熱器等產品，會使瓶蓋變形變色
- 若盛裝熱飲時，請勿讓嬰兒或孩童觸碰，以防燙傷
- 請勿橫放本產品，避免漏水
- 請勿和電子產品一起存放，萬一漏水會使電子產品受損
- 請勿放在潮濕的環境下，易導致發霉、臭味
- 裝水或飲用時，請注意水溫避免燙傷
- 避免掉地、碰撞，會導致漏水及保溫效果減低
- 請勿盛裝以下飲料(食品) 碳酸飲料、乾冰、檸檬等易腐蝕性果汁、油脂類物品、乳製品、生鮮食品、果肉
- 盛裝運動飲料後，請務必用清水洗淨

保溫效果
- 熱飲可保溫18小時，冷飲可維持24小時

衷心祝福願您從雙立人產品獲得愉快使用體驗。欲了解雙立人公司及其全線產品更多詳情，請訪問 www.zwilling.com

材質
- 杯身為優質不鏽鋼，雙層真空結構

產品特色
- 冷熱飲均可使用
- 安全設計，防止溢漏

ZWILLING

www.zwilling.com

0103364Y1 · 08/2020 · © 2020 ZWIILING J.A. Henckels AG